

Dan

Chapter 12

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

1
עַמּוּךְ בְּנֵי עַל- הָעַמּוּד הַגָּדוֹל הַשָּׂר מִיכָאֵל יַעֲמֹד הִיא וּבַעֲתָּה
il-tuo-popolo figli-di su stare il-grande il-principe Michele stare quella e-tempo
[H5975](#) [H8269](#) [H4317](#) [H5975](#) [H1931](#) [H6256](#)

הִיא הָעֵת עַד גּוֹי מְהִינֹת נְהִיֹתָ לֹא- אֲשֶׁר צָרָה עַת וְהִיֹתָּה
quella tempo fino-a nazione essere essere non che angoscia tempo e-essere
[H1931](#) [H6256](#) [H5704](#) [H1961](#) [H1961](#) [H3808](#) [H6256](#) [H1961](#)

בְּסֵפֶר: כְּתוּב הַנִּמְצָא כֹּל- עַמּוּךְ יִמְלֹט הִיא וּבַעֲתָּה
nel-libro scrivere trovare tutto il-tuo-popolo scampare quella e-tempo
[H3789](#) [H4672](#) [H3605](#) [H4422](#) [H1931](#) [H6256](#)

E in quel tempo sorgerà Micael, il gran capo, il difensore de' figliuoli del tuo popolo; e sarà un tempo d'angoscia, quale non n'ebbe mai da quando esiston nazioni fino a quell'epoca; e in quel tempo, il tuo popolo sarà salvato; tutti quelli, cioè, che saran trovati iscritti nel libro.

2
לְחַרְפוֹת וְאֵלֶּה עוֹלָם לְחַיֵּי אֵלֶּה יִקְיִצּוּ עָפָר אֲדָמַת- מִיֹּשְׁנֵי וּרְבִים
obbrobrio e-questi eternità vita questi svegliarsi polvere suolo e-molti
[H2781](#) [H0428](#) [H5769](#) [H0428](#) [H6974](#) [H6083](#) [H0127](#) [H3463](#)

ס לְדַרְאוֹן עוֹלָם: לְדַרְאוֹן
(*) eternità
[H5769](#) [H1860](#)

E molti di coloro che dormono nella polvere della terra si risveglieranno: gli uni per la vita eterna, gli altri per l'obbrobrio, per una eterna infamia.

3
וְעַד: לְעוֹלָם כְּכּוֹכְבִים הַרְבִּים וּמִצְדִּיקֵי וּמִצְדִּיקֵי הַרְקִיעַ כְּזֹהַר יִזְהָרוּ וְהַמְשַׁכְּלִים
e-fino-a in-eternità stella il-molti |ומצדיקי|ומצדיקי| הרקיע| הרקיע| כזהר| כזהר| יזהרו| יזהרו| e-avere-successo
[H5703](#) [H5769](#) [H3556](#) [H6663](#) [H7549](#) [H2096](#)

פ
(*)

E i savi risplenderanno come lo splendore della distesa, e quelli che ne avranno condotti molti alla giustizia, risplenderanno come le stelle, in sempiterno.

4
רְבִים יִשְׁטְטוּ יִשְׁטְטוּ| קֵץ עַת עַד- הַסֵּפֶר וְחַתָּם הַדְּבָרִים סֵתָם וְדָנִיֵּאל
molti |ישטטו| fine tempo fino-a il-libro |וחתם| |וחתם| le-parole |סתם| Daniele e-tu
[H7093](#) [H6256](#) [H5704](#) [H2856](#) [H1697](#) [H1840](#)

וְתִרְבֶּה תִדְעָתָּה
e-moltiplicare conoscenza
[H1847](#)

E tu, Daniele, tieni nascoste queste parole, e sigilla il libro sino al tempo della fine; molti lo studieranno con cura, e la conoscenza aumenterà".

הַיָּאֵר	לְשֵׁפֶת	הֵנָּה	אֶחָד	עֲמֻדִים	אֲחֵרִים	שָׁנִים	וְהֵנָּה	דָּנִיֵּאל	אֲנִי	וְרָאִיתִי	5
canale	labbro	ecco	uno	stare	altro	anni	ed-ecco	Daniele	io	e-vedere	
H2975	H8193	H2008	H0259	H5975	H0312	H8147	H2009	H1840	H0589	H7200	

וְאֶחָד
e-uno
הֵנָּה
ecco
לְשֵׁפֶת
labbro
הַיָּאֵר:
canale
[H2975](#)
[H8193](#)
[H2008](#)
[H0259](#)

Poi, io, Daniele, guardai, ed ecco due altri uomini in piedi: l'uno di qua sulla sponda del fiume,

וַיֹּאמֶר	לְאִישׁ	לְבוּשׁ	הַבְּדִים	אֲשֶׁר	מִמַּעַל	לְמִימֵי	הַיָּאֵר	עַד-	מָתַי	קֵץ	6
e-dire	a-uomo	vestire	i-lini	che	sopra	acqua	canale	fino-a	[מתין]	fine	
H0559	H0376	H3847	H0906		H4605	H4325	H2975	H5704	H4970	H7093	

הַפְּלֹאוֹת:
[הפלאות]
[H6382](#)

e l'altro di là, sull'altra sponda del fiume. E l'un d'essi disse all'uomo vestito di lino che stava sopra le acque del fiume: "Quando sarà la fine di queste meraviglie?"

וְאֲשַׁמְעַ	אֶת-	וְהָאִישׁ	לְבוּשׁ	הַבְּדִים	אֲשֶׁר	מִמַּעַל	לְמִימֵי	הַיָּאֵר	וְנִרְם	יְמִינִי	7
e-ascoltare	(*)	l'uomo	vestire	i-lini	che	sopra	acqua	canale	e-innalzare	destra	
H8085	H0853	H0376	H3847	H0906		H4605	H4325	H2975	H3225	H3225	

וְשִׁמְאַלְוּ	אֶל-	הַשָּׁמַיִם	וַיִּשָּׁבַע	בְּחַי	הָעוֹלָם	כִּי	לְמוֹעֵד	מוֹעֲדִים	וְחֻצֵי	וְחֻצֵי	
e-שמאלון	a	il-cielo	e-giurare	in-vivente	il-eternità	poiché	assemblea	assemblea	[והצין]	[והצין]	
H8040	H0413	H8064	H7650		H5769		H4150	H4150	H4150	H2677	

וּבְכִלְוֹת
e-completare
נֶפֶץ
frantumare
יַד-
mano
עַם-
popolo
קִדְשׁ
santità
תְּכַלִּינָה
completare
כָּל-
tutto
אֵלֶּה:
questi
[H3615](#)
[H3605](#)
[H0428](#)
[H6944](#)
[H3027](#)
[H3615](#)

E io udii l'uomo vestito di lino, che stava sopra le acque del fiume, il quale, alzata la man destra e la man sinistra al cielo, giurò per colui che vive in eterno, che ciò sarà per un tempo, per dei tempi e la metà d'un tempo; e quando la forza del popolo santo sarà interamente infranta, allora tutte queste cose si compiranno.

וְאֲנִי	שָׁמַעְתִּי	וְלֹא	אָבִין	וְאָמַרְהָ	אֲדַנִּי	מָה	אֲחֵרִית	אֵלֶּה:	פ	8
e-io	ascoltare	e-non	comprendere	e-dire	Signore	che-cosa	fine	questi (*)		
H0589	H8085	H3808	H0995	H0559	H0113	H4100	H0319	H0428		

E io udii, ma non compresi; e dissi: "Signor mio, qual sarà la fine di queste cose?"

וַיֹּאמֶר	לָדָּ	דָּנִיֵּאל	כִּי-	סִתְּמִים	וְחִתְּמִים	הַדְּבָרִים	עַד-	עַתָּה	קֵץ:	9
e-dire	andare	Daniele	poiché	[סתמים]	[וחתמים]	le-parole	fino-a	tempo	fine	
H0559	H3212	H1840		H2856		H1697	H5704	H6256	H7093	

Ed egli rispose: "Va', Daniele; poiché queste parole son nascoste e sigillate sino al tempo della fine.

יְתַבְּרֵרוּ	וְיִתְלַבְּנוּ	וַיְצַרְפוּ	רַבִּים	וְהַרְשִׁיעוּ	רְשָׁעִים	וְלֹא	יָבִינוּ	כָּל-	רְשָׁעִים	10
[יתבררו]	[ויתלבנו]	e-purificare	molti	[והרשיעו]	empi	e-non	comprendere	tutto	empi	
H1305		H6884		H7561	H7563	H3808	H0995	H3605	H7563	

וְהַמְשָׁכִלִים
e-avere-successo
יָבִינוּ:
comprendere
[H0995](#)

Molti saranno purificati, imbiancati, affinati; ma gli empi agiranno empicamente, e nessuno degli empi capirà, ma capiranno i savi.

מאתים	אלף	ימים	שגם	שקנין	ולתת	התמיד	הוסר	וימעת	11
cento	mille	giorni	essere-desolato	abominazione	e-dare	continuo	allontanare	e-tempo	
H3967	H0505	H3117	H8074	H8251	H5414	H8548	H5493	H6256	

ותשעים:
ותשעים|
[H8673](#)

E dal tempo che sarà soppresso il sacrificio continuo e sarà rizzata l'abominazione che cagiona la desolazione, vi saranno milleduecento novanta giorni.

וחמשה:	שלשים	מאות	שלוש	אלף	למים	ויגיע	המחכה	אשרי	12
e-cinque	trenta	centinaia	tre	mille	a-giorni	e-toccare	[המחכה]	[אשרי]	
H2568	H7970	H3967	H7969	H0505	H3117	H5060	H2442	H0835	

Beato chi aspetta e giunge a milletrecento trentacinque giorni!

הימיון:	לקץ	לנרלה	ותעמד	ותנוח	לקץ	לך	ואתה	13
giorno	a-fine	sorte	e-stare	e-far-riposare	a-fine	andare	e-tu	
H3117	H7093	H1486	H5975	H5117	H7093	H3212		

Ma tu avviati verso la fine; tu ti riposera, e poi sorgerai per ricevere la tua parte di eredità, alla fine de' giorni".